



**EINWOHNERGEMEINDE  
3652 HILTERFINGEN**

Tel. 033 244 60 60  
Fax 033 244 60 89  
E-Mail [gemeineschreiberei@hilterfingen.ch](mailto:gemeineschreiberei@hilterfingen.ch)

## **Aus den Gemeinderatsverhandlungen vom 29. Juni 2009**

---

In vielen Teilen der westlichen Welt erleichtern Aupairs den Alltag von Familien mit kleinen Kindern. Dadurch entstehen Freundschaften, Sprachen werden gelernt und Werte werden diskutiert und verglichen.

Der Verein für Vermittlung von Tages-AuPairs Hünibach, gegründet im Januar 2008, hat zum Ziel, deutschsprachige Familien mit Migrantinnen zusammen zu bringen. Die Institution hilft mittels Kontaktgesprächen mit integriertem Fragebogen die individuellen Bedürfnisse und Vorstellungen heraus zu kristallisieren und eine flexible Lösung zu finden.

Die Institution hat nun den Bericht über die erste Hälfte der Pilotphase bei der Einwohnergemeinde Hilterfingen eingereicht. Sowohl die teilnehmenden Gastfamilien als auch die Tages-AuPairs haben die guten ersten Erfahrungen bestätigt. Diese Rückmeldungen führen dazu, dass der Verein die Arbeit fortsetzen will, damit das Angebot der Vermittlung von Tages-AuPairs weiterhin besteht und auch weiter genutzt werden kann.

Aufgrund der positiven Erfahrungen hat der Gemeinderat Hilterfingen an seiner letzten Sitzung beschlossen, das Projekt mit einem einmaligen Beitrag von Fr. 2'000.00 zu unterstützen.

--==000==--

Der Gemeinderat Hilterfingen hat an seiner letzten Sitzung die Traktanden und den Botschaftstext für die ausserordentliche Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 9. September 2009, 20.00 Uhr, Turnhalle Hünibach, verabschiedet.

Es sind folgende Traktanden vorgesehen:

1. Kirchgässli, Hilterfingen. Sanierung. Genehmigung des Projektes und Krediterteilung.
2. Gemeindeliegenschaften.
  - a) Beratung und Beschlussfassung über den Verkauf einer Teilparzelle des Grundstücks Nr. 130, Staatsstrasse 18, Hilterfingen. Kompetenzerteilung an den Gemeinderat.
  - b) Beratung und Beschlussfassung über die Verwendung des Buchgewinns aus dem Verkauf der Liegenschaft Seehof, Staatsstrasse 16, Hilterfingen.
3. Gemeindeverband Thuner Amtsanzeiger. Revision des Organisationsreglementes. Beratung und Beschlussfassung.
4. Orientierungen
5. Verschiedenes

--==000==--